



**DIRECTION GÉNÉRALE RELATIONS
COLLECTIVES DU TRAVAIL**

Direction du Greffe

ERRATUM

Commission paritaire des services de gardiennage
et/ou de surveillance
n° 317

**CCT n° 122996/CO/317
du 01/07/2014**

Correction du texte en français :

- 'Chapitre II : Ouvriers' doit être lu comme suit :
« Chapitre II : **Principes** ».

Correction du texte en néerlandais :

- l'article 2, 1^{er} §, doit être lu comme suit : « *In toepassing van artikel 4, § 1, 3°, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, wordt het ~~bijkomend~~ recht op **voltijds** tijdskrediet ~~onder de vorm van een volledige schorsing of een vermindering tot een halftijdse loopbaan uitgebreid tot 36 maanden.~~ ».*

- l'article 3, 1^{er} alinéa, doit être lu comme suit : « *De werknemers die gewoonlijk tewerkgesteld zijn in shiften in een arbeidsregeling gespreid over 5 of meer dagen, zoals bepaald in artikelen 6, §1 en 9, §1 van de CAO nr. 103 van de Nationale Arbeidsraad, hebben recht op een 1/5e loopbaanvermindering.* ».

- l'article 5, § 3, doit être lu comme suit : « *Alle voordeliger overeenkomsten en voor zover ze niet strijdig zijn met de algemene bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtdiensten ~~met de cao's gesloten in de Nationale Arbeidsraad en met andere hogere rechtsbronnen, blijven behouden.~~* ».

- 'Hoofdstuk IV : Slotbepalingen' doit être lu comme suit :
« Hoofdstuk V : Slotbepalingen ».

Décision du

**ALGEMENE DIRECTIE
COLLECTIEVE ARBEIDSBETREKKINGEN**

Directie van de Griffie

ERRATUM

Paritair Comité voor de bewakings- en/of
toezichtsdiensten
nr. 317

**CAO nr. 122996/CO/317
van 01/07/2014**

Verbetering van de Franstalige tekst :

- 'Chapitre II : Ouvriers' moet als volgt gelezen worden :
« Chapitre II : **Principes** ».

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

- artikel 2, § 1, moet als volgt gelezen worden : « *In toepassing van artikel 4, § 1, 3°, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, wordt het ~~bijkomend~~ recht op **voltijds** tijdskrediet ~~onder de vorm van een volledige schorsing of een vermindering tot een halftijdse loopbaan uitgebreid tot 36 maanden.~~* ».

- artikel 3, eerste lid, moet als volgt gelezen worden :
« *De werknemers die gewoonlijk tewerkgesteld zijn in shiften in een arbeidsregeling gespreid over 5 of meer dagen, zoals bepaald in artikelen 6, §1 en 9, §1 van de CAO nr. 103 van de Nationale Arbeidsraad, hebben recht op een 1/5e loopbaanvermindering.* ».

- artikel 5, §3, moet als volgt gelezen worden : « *Alle voordeliger overeenkomsten en voor zover ze niet strijdig zijn met de algemene bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtdiensten ~~met de cao's gesloten in de Nationale Arbeidsraad en met andere hogere rechtsbronnen, blijven behouden.~~* ».

- 'Hoofdstuk IV : Slotbepalingen' moet als volgt gelezen worden : « Hoofdstuk V : Slotbepalingen ».

Beslissing van

24-04-2015

**Commission paritaire pour les services de
gardiennage et/ou de surveillance**

**Paritair Comité voor de bewakings-
en/of toezichtdiensten**

**Convention collective de travail du
1^{er} juillet 2014**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van
1 juli 2014**

CRÉDIT-TEMPS

TIJDSKREDIET

Chapitre I : Champ d'application

Hoofdstuk I : Toepassingsgebied

Article 1 - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtdiensten.

Par travailleurs on entend aussi bien l'ouvrier ou l'employé masculin ou féminin.

Onder werknemers wordt verstaan zowel de mannelijke als de vrouwelijke arbeiders of bedienden.

Chapitre II : Principes

Hoofdstuk II : Principes

Art. 2 - § 1. En application de l'article 4, § 1 3°, de la convention collective de travail n°103 du 27 juin 2012, conclue au sein du Conseil national du Travail, instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et d'emplois de fin de carrière, le droit au crédit-temps à temps plein ou la diminution de carrière à mi-temps est élargi jusqu'à 36 mois.

Art. 2 - § 1. In toepassing van artikel 4, § 1, 3°, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 103 van 27 juni 2012, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en landingsbanen, wordt het recht op *voltyds* tijdskrediet of een vermindering tot een halftijdse loopbaan uitgebreid tot 36 maanden.

§ 2. En exécution de l'article 8, § 3 de la convention collective de travail précitée, les ouvriers ayant atteint l'âge de 50 ans peuvent réduire leurs prestations de travail à raison d'un jour ou de 2 demi-jours par semaine, moyennant une carrière professionnelle préalable d'au moins 28 ans.

§ 2. In uitvoering van artikel 8, § 3 van bovengenoemde collectieve arbeidsovereenkomst, kunnen werknemers die de leeftijd van 50 jaar hebben bereikt hun arbeidsprestaties verminderen ten belopen van één dag of twee halve dagen per week, mits zij een voorafgaande professionele loopbaan van minstens 28 jaren kunnen aantonen.

§ 3. La limite d'âge de 50 ans fixée ci-dessous est valable pour autant qu'aucune charge financière supplémentaire ne soit imposée par des mesures gouvernementales et ce, jusqu'au 31/12/2014

§ 3. De leeftijdsgrens van 50 jaar zoals hierboven bepaald, geldt voor zover er geen bijkomende financiële lasten opgelegd worden door overheidsmaatregelen en dit tot 31/12/2014.

Art. 3 – Règles d'application :

Les ~~travailleurs~~ *travailleurs* occupés habituellement à un travail en shift dans un régime de travail réparti sur 5 jours ou plus, comme déterminé dans les articles 6, §1 en 9, §1 de la convention collective de travail n° 103 du Conseil national de travail, ont droit à une diminution de carrière d'1/5e.

Conformément aux articles 6, §2 et 9, §2 de la CCT 103, les règles d'application sont discutées et fixées au niveau de l'entreprise. Ce régime a trait à une période de maximum 12 mois.

Chapitre III : Dispositions propres aux employés

Art. 4 – Les employés de plus de 50 ans et ayant plus de 10 ans d'ancienneté dans le secteur qui demandent un crédit-temps pour des raisons sociales et familiales ont droit à une allocation complémentaire payée par l'employeur :

a) pour un crédit-temps complet : une allocation indexable de 94,33 EUR par mois (montant d'application depuis le 1^{er} janvier 2013) jusqu'à l'âge légal de la pension;

b) pour un crédit-temps partiel, c'est-à-dire prestations de 18h30 et crédit-temps de 18h30 par semaine : une allocation indexable de 62,86 EUR par mois (montant d'application depuis le 1^{er} janvier 2013) jusqu'à l'âge légal de la pension.

Sous raisons sociales et familiales on comprend, entre autres, l'éducation des enfants, maladie, hospitalisation d'un parent ou conjoint/cohabitant qui vit sous le même toit ou d'un membre de la famille de l'intéressé ou de son conjoint cohabitant qui ne vit pas sous le même toit.

Chapitre IV : Généralités

Art. 5 - § 1er. Si certaines des dispositions, reprises dans la présente convention collective de travail, sont déjà appliquées aux travailleurs, entiè-

Art. 3 – Toepassingsregels :

De werknemers die gewoonlijk tewerkgesteld zijn in shiften in een arbeidsregeling gespreid over 5 of meer dagen, zoals bepaald in artikels 6, §1 en 9, §1 van de CAO nr. 103, hebben recht op een 1/5e loopbaanvermindering.

van de Nationale Arbeidsraad

Overeenkomstig artikels 6, §2 en 9, §2 van CAO nr. 103 worden de nadere uitvoeringsregels op ondernemingsvlak besproken en vastgelegd. Deze regeling heeft betrekking op een periode van maximaal 12 maanden.

Hoofdstuk III – Bepalingen eigen aan de bedienden

Art. 4 – Bedienden van 50 jaar en ouder, met minimum 10 jaar anciënniteit in de sector, die tijdskrediet voor sociale en familiale redenen aanvragen, hebben recht op een aanvullende toelage betaald door de werkgever.

a) voor een volledig tijdskrediet : een te indexerende toelage van 94,33 EUR per maand (bedrag van toepassing sinds 1 januari 2013) tot de pensioengerechtigde leeftijd;

b) voor een deeltijds tijdskrediet, nl. prestaties van 18.30 u./week en 18.30 u. tijdskrediet: een te indexerende toelage van 62,86 EUR per maand (bedrag van toepassing sinds 1 januari 2013) tot de pensioengerechtigde leeftijd.

Onder sociale en familiale redenen wordt onder andere verstaan : de opvoeding van een kind, ziekte of hospitalisatie van een echtgenoot/huisgenoot waarmee de bediende onder hetzelfde dak woont of een familielid van de betrokkene of van zijn samenwonende partner waarmee hij niet onder hetzelfde dak woont.

Hoofdstuk IV : Algemeenheden

Art. 5 - § 1. Indien sommige van de voordelen, opgenomen in deze collectieve arbeids-overeenkomst, reeds geheel of gedeeltelijk door bepaalde werkge-

rement ou partiellement, par certains employeurs, il est convenu entre les parties signataires que ces derniers doivent octroyer uniquement la différence éventuelle entre ce qu'ils accordaient déjà et ce qui est prévu par la présente convention.

Tous les avantages supérieurs déjà octroyés restent acquis.

§ 2. Toutes les dispositions des conventions existantes, qui ne sont pas modifiées par la présente convention, restent d'application, plus particulièrement les dispositions concernant le transport des valeurs.

§ 3. Toutes les conventions plus favorables pour autant qu'elles ne soient pas en contradiction avec les dispositions générales des conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance, restent d'application.

Chapitre V : Dispositions finales

Art. 6 - § 1. En cas de différend les parties s'engagent à faire d'abord appel à l'intervention du président de la commission paritaire qui peut réunir le bureau de conciliation afin de proposer une solution aux parties concernées.

§ 2. Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2014 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 3. Elle remplace la convention collective de travail du 8 novembre 2005 (A.R. 29 janvier 2007 – M.B. 9 mars 2007) relative au crédit-temps.

§ 4. Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au Président de la Commission paritaire pour les services de gardiennage et/ou de surveillance.

vers worden toegepast op de werknemers, wordt tussen de ondertekenende partijen overeengekomen dat deze werkgevers enkel het eventuele verschil tussen wat reeds werd toegekend en wat is bepaald in de huidige overeenkomst, moeten betalen.

Alle hogere voordelen die reeds worden toegekend blijven verkregen.

§ 2. Alle bepalingen van de bestaande overeenkomsten die niet door deze conventie worden gewijzigd blijven van toepassing, meer in het bijzonder inzake waardentransport.

§ 3. Alle voordeliger overeenkomsten en voor zover ze niet strijdig zijn met de algemene bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtdiensten,

blijven behouden.

Hoofdstuk V : Slotbepalingen

Art. 6 - § 1. In geval van betwisting zijn partijen akkoord om uitsluitend een beroep te doen op de voorzitter van het paritair comité die een verzoeningsbureau kan samenstellen en een oplossing kan voorstellen aan betrokken partijen.

§ 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2014 en is gesloten voor onbepaalde duur.

§ 3. Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 november 2005 betreffende het tijds-krediet (K.B. 29 januari 2007 – B.S. 9 maart 2007).

§ 4. Zij kan worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen, met een opzeggingstermijn van drie maanden, bij aangetekende brief gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de bewakings- en/of toezichtdiensten.